



GEMEINSCHAFTSAUSGABE RUMÄNIEN – VATIKANSTADT

HEILIGES WEIHNACHTSFEST 2010

15. November 2010

Die dem Hl. Weihnachtsfest gewidmete Briefmarkenserie ist dieses Jahr eine Gemeinschaftsausgabe mit Rumänien; sie besteht aus zwei Briefmarken und zwei Briefmarkenheftchen. Die Abbildungen auf den Briefmarken reproduzieren zwei Gemälde. Zunächst die *Die Geburt Jesu*, ein Werk des rumänischen Malers aus dem 19. Jh., George Tattarascu. Der als Wegbereiter des Neoklassizismus geltende Künstler studierte um 1850 mehrere Jahre an der Accademia San Luca in Rom und errang auch bedeutende Auszeichnungen. Die Mehrzahl seiner Werke sind religiösen Themenkreisen gewidmet; die Geburtsszene auf der Briefmarke befindet sich in der metropolitischen, der hl. Jungfrau Maria geweihten Kathedrale von Iasi in Rumänien. Das zweite Gemälde zeigt *Die Geburt Jesu und die Anbetung der Hirten*: zugeschrieben wird diese Kopie der Schule von Murillo, ein spanischer Maler, der bevorzugt religiöse Thematiken darstellte. Diese Anbetung ist eine der gelungensten Kopien, deren Aufnahme in die Sammlung der Vatikanischen Pinakothek im Jahr 1861 Pius IX. zu verdanken ist.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Satz

Anzahl der Postwertzeichen: 2
Nennwerte: € 0,60 – 0,65
Format: 35 x 35 mm
Zählung: 13 x 13
Exemplare pro Bogen: 10
Bogenformat: 199 x 94 mm
Druck: Offset
Druckerei: Cartor (Frankreich)
Satzpreis: Euro 1,25
Max. Auflage: 200.000 komplette Serien

Briefmarkenheftchen

Anzahl der Postwerte: 4
Nennwerte: 4 x € 0,65 - 4 x € 0,60
Postwerteformat: 35 x 35 mm
Briefmarkenheftchenformat: 88 x 86 mm
Druck: offset
Druckerei: Cartor (Frankreich)
Preis Der Briefmarkenheftchen: Euro 2,60 - Euro 2,40
Max. Auflage: 60.000 - 60.000 Exemplare



EMISIÓN CONJUNTA RUMANÍA – CIUDAD DEL VATICANO

NAVIDAD 2010

15 de noviembre del 2010

La serie filatélica conmemorativa de Navidad es este año una emisión conjunta con Rumania; está compuesta por dos sellos y dos cuadernillos. Las imágenes elegidas para los sellos reproducen dos pinturas. La primera es *El nacimiento de Jesús* del pintor rumeno del Ochocientos, Gheorghe Tattarascu. El artista es considerado un pionero del neoclasicismo rumano, estudió durante varios años en la Academia de San Lucas de Roma entorno al 1850, y tuvo también importantes reconocimientos. La mayor parte de sus obras están dedicadas a motivos religiosos; la escena de la Natividad reproducida sobre los sellos se encuentra en la catedral metropolitana dedicada a la Virgen, de la ciudad de Iasi, en Rumanía. La segunda pintura es *La Natividad y adoración de los pastores*; se trata de una copia atribuida a la escuela de Murillo, el artista español que gustaba pintar con predilección motivos sagrados. Esta Adoración es una de las copias más logradas y ha entrado en la colección de la Pinacoteca Vaticana en 1861 gracias a Pío IX.

FICHA TECNICA

Serie

Número de valores: 2
Valores de cara: € 0,60 – 0,65
Formato: 35 x 35 mm
Dentellado: 13 x 13
Folio de: 10 sellos
Dimensiones del folio: 199 x 94 mm
Tipo de Impresión: offset
Imprenta: Cartor (Francia)
Precio de la serie: Euro 1,25
Tirada max.: 200.000 series completas

Libritos

Número de valores: 4
Valores de cara: 4 x € 0,65 - 4 x € 0,60
Formato: 35 x 35 mm
Dimensiones de los libritos: 88 x 86 mm
Tipo de impresión: offset
Imprenta: Cartor (Francia)
Precio de los libritos: Euro 2,60 - Euro 2,40
Tirada max.: 60.000 - 60.000 ejemplares



UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO
CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va



15 novembre 2010

EMISSIONE CONGIUNTA
ROMANIA - CITTÀ DEL VATICANO

SANTO NATALE

BF15 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 6988 1308 e-mail: order.ufn@scv.va



EMISSIONE CONGIUNTA ROMANIA – CITTÀ DEL VATICANO

SANTO NATALE 2010

15 novembre 2010

La serie filatelica celebrativa del Natale è quest'anno un'emissione congiunta con la Romania; si compone di due francobolli e due libretti. Le immagini scelte per i francobolli riproducono due dipinti. Il primo è *La nascita di Gesù*, opera del pittore rumeno ottocentesco Gheorghe Tattarascu. L'artista è considerato un pioniere del neoclassicismo romeno, studiò per diversi anni all'Accademia di San Luca di Roma intorno al 1850 ed ebbe anche importanti riconoscimenti. La maggior parte delle sue opere sono dedicate a soggetti religiosi; la scena della Natività riprodotta sui francobolli si trova nella cattedrale metropolitana dedicata alla Vergine, della città di Iasi, in Romania. Il secondo dipinto è invece la *Natività ed adorazione dei pastori*. Si tratta di una copia attribuita alla scuola del Murillo, un artista spagnolo che amava ritrarre prevalentemente soggetti sacri. Questa Adorazione è una delle copie più riuscite e ed è entrata nella collezione della Pinacoteca Vaticana nel 1861 grazie a Pio IX.

SCHEDA TECNICA

Serie

Numero valori: 2
Valori facciali: € 0,60 – 0,65
Formato: 35 x 35 mm
Dentellatura: 13 x 13
Foglio da: 10 valori
Dimensioni del foglio: 199 x 94 mm
Tipo di Stampa: offset
Stamperia: Cartor (Francia)
Prezzo delle serie: Euro 1,25
Tiratura max.: 200.000 serie complete

Libretti

Numero valori: 4
Valori facciali: 4 x € 0,65 - 4 x € 0,60
Formato francobollo: 35 x 35 mm
Dimensioni dei libretti: 88 x 86 mm
Tipo di Stampa: offset
Stamperia: Cartor (Francia)
Prezzo dei libretti: Euro 2,60 - Euro 2,40
Tiratura max.: 60.000 - 60.000 esemplari



ÉMISSION COMMUNE ROUMANIE – CITÉ DU VATICAN

NOËL 2010

15 novembre 2010

La série philatélique de Noël est, cette année, une émission conjointe avec la Roumanie. Elle se compose de deux timbres et deux livrets. Les images choisies pour les timbres reproduisent deux peintures. La première est *La naissance de Jésus*, œuvre du peintre roumain du XIXème siècle, Gheorghe Tattarascu. L'artiste est considéré comme un pionnier du néoclassicisme roumain. Il étudia pendant quelques années à l'Académie San Luca de Rome vers 1850 et fut considéré comme un artiste reconnu. La majeure partie de ses œuvres est consacrée à des sujets religieux. La scène de la Nativité reproduite sur les timbres se trouve dans la cathédrale métropolitaine dédiée à la Vierge dans la ville de Iasi, en Roumanie. La deuxième œuvre est la *Naissance et adoration des bergers*: il s'agit d'une copie attribuée à l'école de Murillo, artiste espagnol qui aimait peindre essentiellement les sujets sacrés. Cette adoration est une des copies les plus réussies et fait partie de la collection de la Pinacothèque vaticane depuis 1861 grâce à Pie IX.

FICHE TECHNIQUE

Série

Nombre de valeurs: 2
Valeurs faciales: € 0,60 – 0,65
Format: 35 x 35 mm
Dentelure: 13 x 13
Feuille de: 10 timbres
Dimensions de la feuille: 199 x 94 mm
Type d'impression: offset
Imprimerie: Cartor (France)
Prix de la série: Euro 1,25
Tirage max.: 200.000 séries complètes

Carnets

Nombre valeurs: 4
Valeurs faciales: 4 x € 0,65 - 4 x € 0,60
Format: 35 x 35 mm
Dimension des carnets: 88 x 86 mm
Type d'impression: offset
Imprimerie: Cartor (France)
Prix des carnets: Euro 2,60 - Euro 2,40
Tirage max: 60.000 - 60.000 exemplaires



JOINT ISSUE ROMANIA – VATICAN CITY

CHRISTMAS 2010

15 November 2010

This year's series of stamps dedicated to Christmas is a joint issue with Romania and consists of two stamps and two booklets. The images selected for the stamps reproduce two paintings. The first is *The Birth of Jesus*, a work by 19th century Romanian painter, Gheorghe Tattarascu. The artist is considered one of the pioneers of Romanian neoclassicism. He studied for a number of years in the mid-1800s at the Accademica di San Luca in Rome and received a number of awards. Most of his works are dedicated to religious themes. The nativity scene reproduced on the stamps is from a painting in the metropolitan Cathedral dedicated to the Blessed Virgin in the city of Iasi, Romania. The second painting is "The Nativity and Adoration of the Shepherds", which is a copy attributed to the school of Murillo, a Spanish artist dedicated to works primarily on sacred themes. This painting of the Adoration is considered one of the best copies and became part of the Vatican Pinacoteca collection in 1861 thanks to Pius IX.

TECHNICAL DATA

Set

Number of Values: 2
Face Values: € 0.60 – 0.65
Format: 35 x 35 mm
Perforation: 13 x 13
Sheet of: 10 stamps
Sheet Size: 199 x 94 mm
Printing Process: offset
Printer: Cartor (France)
Price of the Set: Euro 1.25
Max. total printing: 200,000 complete series

Booklets

Number of values: 4
Face values: 4 x € 0.65 - 4 x € 0.60
Format: 35 x 35 mm
Booklets size: 88 x 86 mm
Printing process: offset
Printer: Cartor (France)
Price of the booklets: Euro 2.60 - Euro 2.40
Max. total printing: 60,000 - 60,000 booklets